ACCIÓN URGENTE

SE NIEGA A PRESO EL TRATAMIENTO MÉDICO NECESARIO

Al preso de conciencia Đinh Nguyên Kha se le niega el tratamiento médico que necesita tras la extirpación de un tumor de estómago hace tres meses, lo cual puede constituir tortura u otro trato o pena cruel, inhumano o degradante.

Đinh Nguyên Kha fue detenido en octubre de 2012, acusado de distribuir panfletos que criticaban la respuesta del gobierno vietnamita a las actividades de China en el disputado Mar de China Meridional/Oriental. Se le aplicó el articulo 88 ("propaganda" contra el Estado) del Código Penal de 1999, y un tribunal de la provincia de Long An lo condenó a seis años de cárcel con tres años de detención domiciliaria al quedar en libertad. Actualmente está detenido en la cárcel de Xuyên Mộc, en la provincia de Bà Rịa Vũng Tàu (sur de Vietnam), y quedará en libertad en octubre de 2018.

Hace tres meses, Đinh Nguyên Kha fue sometido a la extirpación de un tumor benigno de estómago, del tamaño de un limón. Sin embargo, aunque tanto él como sus familiares han pedido reiteradas veces el tratamiento médico postoperatorio, las autoridades de la cárcel se lo niegan. Aunque ya ha cicatrizado, la herida de la intervención está inflamada, y Đinh Nguyên Kha teme que haya complicaciones internas. Tras una reciente visita, sus familiares afirmaron que sufre dolores y ha perdido unos cuatro kilos en los últimos meses. Đinh Nguyên Kha, un saludable joven en la veintena cuando ingresó en prisión, ahora no puede realizar ninguna actividad física y le cuesta incluso subir los brazos por encima de la cabeza. La cárcel tiene acceso al centro médico de la ciudad de Vũng Tàu, pero las autoridades penitenciarias no le permiten ir allí.

La denegación de tratamiento médico en estas circunstancias podría constituir una violación de la prohibición de la tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, e infringir, entre otros, la Convención contra la Tortura, ratificada por Vietnam en febrero de 2015.

Đinh Nguyên Kha comparte una celda de 4x4 metros con otro recluso en la sección de alta seguridad de la cárcel de Xuyên Mộc. La celda no tiene camas, y ambos deben dormir en el suelo junto a un agujero que utilizan como retrete. Además, como el techo es de acero, hace mucho frío en invierno y mucho calor en verano. En 2015, Đinh Nguyên Kha estuvo 10 días con grilletes y en régimen de aislamiento por hacer llegar comida a otro preso que también estaba en régimen de aislamiento.

Escriban inmediatamente en vietnamita, en inglés o en su propio idioma, pidiendo a las autoridades:
- que dejen en libertad a Đinh Nguyên Kha de inmediato y sin condiciones, pues es preso de conciencia, recluido únicamente por el ejercicio pacífico de su derecho a la libertad de expresión;
- que, hasta que sea puesto en libertad, faciliten sin demora a Đinh Nguyên Kha la atención médica adecuada, según sus deseos y según sea necesaria, incluido el traslado a un hospital civil y el tratamiento allí si es preciso.

ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 3 DE ABRIL DE 2017 A:

Ministro de Seguridad Pública
Minister of Public Security
To Lam
44 Yết Kiêu St. Hoàn Kiếm District Hà Nội, Vietnam
Fax: + 844 3823 1872
Correo-e: ttll.mfa@mofa.gov.vn
Tratamiento: Señor Ministro / Dear Minister

Primer Ministro
Prime Minister
Nguyễn Xuân Phúc
Prime Minister's Office,
Hà Nội, Vietnam
Correo-e: nguoiphatngonchinhphu@chinhphu.vn
Tratamiento: Excelencia / Your Excellency

Y copias a:
Ministro de Asuntos Exteriores y Viceprimer Ministro
Minister of Foreign Affairs and Deputy Prime Minister
Phạm Bình Minh
Ministry of Foreign Affairs
1 Ton That Dam Street, Ba Dinh district
Hà Nội, Vietnam
Fax: + 844 3823 1872
Correo-e: ttll.mfa@mofa.gov.vn

Envíen también copias a la representación diplomática de Vietnam acreditada en su país. Inserten a continuación las direcciones de las sedes diplomáticas locales:

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha indicada.

AMNISTÍA INTERNACIONAL

ACCIÓN URGENTE

SE NIEGA A PRESO EL TRATAMIENTO MÉDICO NECESARIO

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

A Đinh Nguyên Kha no le permitieron ver a sus familiares hasta un día antes de su juicio, nueve meses después de su primera detención. Aunque ahora pueden visitarlo una vez al mes, la visita se desarrolla bajo la vigilancia constante del personal de la prisión. Los familiares consideran que deben llevar alimentos para complementar la escasa y deficiente dieta de Đinh Nguyên Kha en la cárcel.

A Đinh Nguyên Kha le hicieron una prueba de VIH antes de operarlo. Aunque le dijeron que el resultado había sido negativo, no le permitieron verlo y le preocupa ser seropositivo. Sus temores se agravaron con la muerte en 2014 de Huỳnh Anh Trí, preso político que contrajo el VIH mientras cumplía una condena de 14 años de cárcel por "tratar de derrocar la administración popular" (artículo 79 del Código Penal). Tras quedar en libertad, Huỳnh Anh Trí dijo que le habían puesto grilletes y que los presos tenían que compartir cuchillas de afeitar. También contó que había visto a otros presos políticos contagiarse del VIH y morir mientras estuvo en la cárcel.

Desde la detención de Đinh Nguyên Kha, su familia ha sido hostigada e intimidada por las autoridades vietnamitas. Su hermano, Đinh Nhật Uy, fue arrestado y permaneció recluido cuatro meses en 2013 tras solicitar la libertad de Đinh Nguyên Kha en su página de Facebook. Đinh Nhật Uy quedó en libertad tras su juicio, en el que lo condenaron a una pena condicional de 15 meses de cárcel y un año de libertad condicional en aplicación del artículo 258 del Código Penal ("abuso de las libertades democráticas"). Desde entonces, no ha podido encontrar trabajo ni alojamiento debido a las presiones de las autoridades a arrendadores y empresarios, y ha tenido que volver a vivir con su madre. Algo parecido le ha sucedido a la hermana de Đinh Nguyên Kha, que no ha podido encontrar trabajo ni alquilar una vivienda y también ha tenido de regresar con su hijo a la casa de su madre. Hasta hace poco la policía vigilaba estrechamente la casa y seguía a los miembros de la familia cuando salían a realizar sus actividades. Esto ya no sucede desde que la policía ha instalado una cámara de vigilancia en el exterior de la vivienda.

Aunque Vietnam ratificó la Convención contra la Tortura, no se han tomado medidas suficientes para que el país se ajuste a ella. Amnistía Internacional ha documentado casos de presos de conciencia que han sido sometidos a tortura y malos tratos en Vietnam en su informe *Prisons Within Prisons*: *Torture and ill-treatment of prisoners of conscience in Viet Nam* (véase https://www.amnesty.org/es/documents/asa41/4187/2016/en/). Đinh Nguyên Kha figura también en la lista de 84 presos y presas de conciencia de Vietnam publicada en julio de 2016 (véase: https://www.amnesty.org/es/documents/asa41/4389/2016/en/.

Las autoridades vietnamitas aplican con frecuencia el artículo 88 del Código Penal para encarcelar a los disidentes por su activismo pacífico y el ejercicio de la libertad de expresión. Amnistía Internacional y otros han pedido reiteradamente que el artículo 88 se derogue o se modifique con arreglo a las leyes y normas internacionales de derechos humanos. Además de la Convención contra la Tortura, Vietnam también viene obligado por el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos desde 1982.

Nombre: Đinh Nguyên Kha
Sexo: Hombre

AU: 47/17 Índice: ASA 41/5733/2017 Fecha de emisión: 20 de febrero de 2017